

趙美心  
參議員  
致信華報



JUDY M. CHU, PH.D.

MEMBER OF CONGRESS, 32ND DISTRICT

Dear Anne ,

I have been closely monitoring the military hazing case of Danny Chen, and am deeply disturbed by what has transpired with the trials of his perpetrators. Please read my most recent Op-Ed in the New York Times, Military Hazing Has to Stop.

Recently, the first of eight in Danny's hazing case went to trial. Instead of the maximum sentence of 17 years, he got off with only 30 days in jail. Today, the second perpetrator was handed 6 months prison time, when the maximum sentence was four years.

Danny faced six weeks of abuse, was called "chink" and "gook", dragged across gravel on his back and had rocks and bottles thrown at him to simulate artillery. After enduring this abuse, he went up to his guard tower and committed suicide. And despite all of this, two of those responsible for his horrendous hazing walk off with lesser punishments.

As you know, this is a personal issue for me because a year ago, my nephew Harry was a victim of military hazing. After three hours and twenty-two minutes of being punched, kicked and assaulted, and having a sandbag poured over his face and in his mouth, he shot himself with his own rifle. One of the three perpetrators got off with a slap on the wrist, 30-day jail sentence. The other two walked away scot free.


And now history is repeating itself with Danny Chen's case.

Military hazing must stop. The military must do more to protect our brave sons and daughters from abuse at the hands of their fellow soldiers.

I also created this petition calling for a zero-tolerance policy for hazing in our military. Sign on Here to tell DoD that they must act now and do more to protect our service men and women.

I hope to continue to count on your advocacy on this issue. Together, we can make sure other military families don't ever have to suffer from such devastating losses.

**Judy Chu**  
Member of Congress



# 結合屢獲殊榮的藝術家 與克利夫蘭市的中國城家庭所協力完成的特展 將於 2012 年 9 月 14-15 日舉行開幕活動

克利夫蘭市 - 今日的亞洲城是一個充滿著活力和多元化的社區,並反映出其起源自克利夫蘭市極具歷史意義的中國城。在今年的秋天,您將有機會藉由一些原住在中國城的中國家庭及機構所提供的回憶和當年景況,讓您能體會如置身在中國城的街道中漫步遊走,同時感受到中國城的歷史變遷。

唐人街面面觀特展 將訂於九月中,在位於亞洲城中心點之亞洲城市中心的二樓畫廊舉行揭幕,地點是 3820 Superior Avenue, Cleveland, 44114。

唐人街面面觀特展 是一項內容豐富的攝影展覽,藉由照片以捕捉隨著時間演變中的克里夫蘭中國城。開幕酒會訂於 9 月 14 日(週五)晚上的 6 時至 9 時舉行,會中將會特別介紹此次展覽的合作夥伴和中國城家庭成員,George Kwan Jr. 及 Lisa Wong。在開幕的次日,9 月 15 日 (週六) 從上午 11 時至下午 6 時,本展覽將會是市區自由上下街車(SPARX City Hop) 所特別介紹的一處特色站點。(每年有 25,000 位民眾搭乘市區自由上下街車 (City Hop) 往返於市區各處的畫廊,工作室,餐館及零售商店。)唐人街面面觀特展 將會持續在亞洲城市中心展出至 10 月 14 日,展覽時間是從每天的上午 9 時至晚上 8 時。

克利夫蘭中國城是位於東 21 街和東 24 街之間的 Rockwell Avenue 上,從 20 世紀的 30 年代開始逐漸成為中國社區的樞紐。其中一部分早期的移民包括 Chan, Kwan,Louie,和 Wong 等家庭的後代子孫仍然居住在大克里夫蘭地區,並參與和促成本次展覽。本展覽是採取隨處展出的機動性設計,並將包括 2013 全年展出以作為中國新年和亞洲藝術節的一部分。

此次展覽結合了多位獲獎藝術家的精品力作。攝影師 Steve Cagan 用鏡頭擷取現今中國城的瞬間景像,並融入當地家庭所提供的歷史圖片,及從克利夫蘭州立大學圖書館所珍藏的 Cleveland Press 中所挑選出的資料圖片,用以表達其眼中的中國城。曾獲艾美獎的影片製作人 Luanne Bole-Becker 和 Bob Becker,從歷史考證和口述歷史的錄影帶中挑選出各類照片,並編撰文稿而構思完成此次的展覽。平面設計師 Katie Major 負責安排整合小組之職。

唐人街面面觀特展 是由亞洲民眾服務協會 (ASIA) 所舉辦的一項活動,並由 Cuyahoga 藝術與文化部門提供部分的資金。亞洲民眾服務協會 (ASIA) 是經由獲得 Cuyahoga 藝術及文化部門的經費支助,用以保存本地區的藝術和文化遺產並使其更加豐富。St.Clair Superior Development Corporation 和 Margaret Wong & Associates 亦為本活動提供額外的支援。

亞洲民眾服務協會 (ASIA) 是由四位亞裔移民女士於 1995 年所創立,其宗旨是為幫助亞裔 / 太平洋島民(AAPIs) 了解及維護其所被賦予的權力,以及在文化上,語言上為亞裔 / 太平洋島民(AAPIs)提供優質及適當信息和服務之途徑。有關本展覽的更多資訊,請聯繫 216-881-0330 或 bbvideo@sbc-global.net。

**CLEVELAND - August 14, 2012**

On Wednesday, August 15, 2012, thousands of young undocumented immigrants around the country, ages 15 to 30, will be taking their first step out of the shadows.

On August 15th, as part of a new immigration policy announced in June by the Obama administration, nearly 1.8 million undocumented young immigrants (“DREAMers”) will be permitted to file Form I-821D, Application for Consideration of Deferred Action for Childhood Arrivals, which is a request for protection from deportation.

Applicants will also be permitted to apply for 2-year work permits, which will allow them to apply for a social security card and drivers license.

One study estimates that over 8,000 Ohio immigrants are eligible for this program. In California and Texas, the estimated number of eligible applicants is over 412,000 and 226,000, respectively.

To apply, applicants must prove that they are at least 15 but under 31 years of age, came to the U.S. before their 16th birthday, and resided continuously in the U.S. for at least five years. Additional requirements include proof that the applicant: graduated from high school, have a GED, is currently in school, or is honorably discharged veterans of the Coast Guard or Armed Forces of the United States, and has not been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety.

There is no filing fee for Form I-821D, but the fee for work authorization is \$380 and the fee for biometrics (fingerprinting) is \$85.

Many of these immigrants came to the U.S. as very young children, and the United States is the only home they know. They have the potential to be future doctors, entrepreneurs and innovators.

Upon receiving a grant of deferred action, they will be able to enroll in college or work in the U.S. legally.

Helping these young people live up to their potential is good for the American economy --- facilitating advanced education, higher wages and more collected taxes, promoting more consumer activity in

Over 8,000 undocumented young immigrants (“DREAMers”) in Ohio, nearly 1.8 million nationally, expected to be eligible to apply for 2-Year Work Permits & Deferred Action Status on August 15, 2012

opening bank accounts, buying homes, starting businesses and buying consumer goods. Immigrants create American jobs.

The Kauffman Foundation reports that nearly all net job creation in America since the mid 1980s came from one source: companies less than five years one.

Studies indicate that immigrants are twice as likely to start a business or file a patent, in comparison to American-born. 28% of all small businesses launched in 2011 were founded by an immigrant. Immigrant-founded companies

employ 1 out of 10 American workers. Nearly 40% of the Fortune 500 companies were founded by an immigrant, or a child of an immigrant.

*Richard Herman is nationally-known immigration attorney, immigration activist, and co-author of "Immigrant, Inc. --- Why Immigrant Entrepreneurs Are Driving the New Economy (and How They Will Save the American Worker)." (Wiley, 2009). Herman travels the country as a speaker for the Partnership for a New American Economy, a national coalition founded by Mike Bloomberg & Rupert Murdoch and comprised of 450 CEOs and Mayors who believe in the economic benefits of smart immigration law reform and in welcoming immigrants.*



**HERMAN**  
Legal Group  
Cleveland Columbus Cincinnati



“保護您的家人”

## 赫爾曼律師事務所

HERMAN LEGAL GROUP



**所有移民事務**  
車禍 \* 及意外傷害 \*  
商業 \*, 刑事 \* 和離婚 \*

**(216) 696-6170**

815 Superior Ave, Suite 1225  
Cleveland, Ohio 44114

**免費電話諮詢**

“被評鑑為超級優秀律師” 全國移民改革主張者  
“Immigrant, Inc.” 共同作者

Offices in Cleveland, Cincinnati, Columbus, Detroit, Pittsburgh, Raleigh  
\* 有此記號只限服務於俄亥俄州

AV RATING”  
por el directorio legal de Martindale-Hubbell  
Listed as “Super Lawyer”  
Co-Author, “Immigrant, Inc.”  
National Advocate for Immigration Reform